



Messer Tatragas, spol. s r. o.



ZMLUVA O NÁJME

uzatvorená v zmysle ust. § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka a prísl. ust. Obchodného zákonníka

číslo: ABO - 158328/1/2023

UVVa UVTOS - 02445/32-NR-2022-1

medzi

Messer Tatragas, spol. s r. o.
Chalupkova 9
819 44 Bratislava

IČO: 00 685 852
IČ DPH: SK2020293220
Bankové spojenie:
IBAN/č. účtu:
BIC-Kód banky:

Konajúci: Ing. Michal Paľa – konateľ, Mag. Michael Holy – konateľ
Zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Ústav na výkon väzby a ústav na výkon
trestu odňatia slobody v Nitre
Cintorínska 3, priečinok 25/D
950 50 Nitra

Odb. číslo: 158328
IČO: 00738280
IČ DPH:
Bankové spojenie:
č. účtu:

Konajúci: plk. Mgr. Milan Rus – riaditeľ ústavu

(ďalej len „nájomca“)
(ďalej spolu len „zmluvné strany“)

v nasledujúcom znení:

I Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je nájom oceľových fliaš (ďalej len „OF“), paliet a zväzkov OF podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy (ďalej len „predmet nájmu“), ktoré prenajímateľ prenajíma nájomcovi podľa tejto zmluvy.
2. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu počas trvania nájmu po dobu od 1.1.2023 do 31.12.2023 výlučne za účelom odberu technických plynov od prenajímateľa, a to v nasledujúcich množstvách, pričom zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej výške nájomného za vyššie uvedené obdobie trvania nájmu (k nájomnému bude účtovaná DPH v zmysle prísl. právnych predpisov) a nižšie uvedených poplatkoch (ku ktorým bude účtovaná DPH v zmysle prísl. právnych predpisov):

| Predmet nájmu | Kódové označ. | Množstvo (ks) | Denné nájomné bez DPH za 1ks v EUR | Suma bez DPH v EUR | DPH | Suma s DPH v EUR |
|---|---------------|---------------|------------------------------------|--------------------|---------|------------------|
| Oceľové fľaše | | | | Ročné nájomné | | Ročné nájomné |
| Fľaša oceľová | 10630 | 5 | 0,19 € | 346,75 € | 69,35 € | 416,10 € |
| Nájomné s DPH celkom v EUR | | | | | | |
| Poplatok za zaslanie a tlač faktúry v papierovej forme | | | | 4,17 € | 0,83 € | 5,00 € |
| Poplatok za vystavenie tejto zmluvy v papierovej podobe | | | | 6,50 € | 1,30 € | 7,80 € |
| Suma k úhrade | | | | | | 428,90 € |

II Platobné podmienky

1. Nájomca uhradí nájomné za celé obdobie trvania nájmu podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy, poplatok za zaslanie a tlač faktúry v papierovej forme a poplatok za vystavenie tejto zmluvy v papierovej podobe podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy jednorazovo.
2. Úhradu podľa čl. II ods. 1 tejto zmluvy vykoná nájomca v prospech bankového účtu prenajímateľa, a to na základe faktúry vystavenej od prenajímateľa. Faktúru vystaví prenajímateľ nájomcovi do 15 dní od podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami. Faktúra je splatná do 14 dní odo dňa jej vystavenia.
3. V prípade, že sa nájomca dostane do omeškania s úhradou nájomného podľa čl. II ods. 2 tejto zmluvy, zrušuje sa táto zmluva od začiatku s výnimkou ust. čl. II ods. 4 tejto zmluvy.
4. Ak bude nájomca užívať predmet nájmu po ukončení tejto zmluvy uplynutím doby jej trvania podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy alebo po jej zrušení podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy, je nájomca povinný (za)platiť prenajímateľovi nájomné podľa cenníka prenajímateľa platného v čase trvania nájmu, a to od okamihu prevzatia predmetu nájmu nájomcom. Cenník prenajímateľa je dostupný na nahliadnutie v každom predajnom centre prenajímateľa a tento si vyhradzuje právo na jeho zmenu. Toto ustanovenie ostáva v platnosti aj v prípade ukončenia tejto zmluvy po uplynutí doby jej trvania podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy alebo v prípade jej zrušenia podľa ust. čl. II ods. 3 tejto zmluvy a predstavuje dohodu zmluvných strán o výške nájomného a aplikácii VOP (viď. ust. čl. III ods. 4 tejto zmluvy) pre prípad zrušenia tejto zmluvy podľa čl. II ods. 3 tejto zmluvy alebo užívania predmetu nájmu po uplynutí doby trvania tejto zmluvy. Nájomný vzťah sa v takomto prípade spravuje najmä VOP prenajímateľa (viď. ust. čl. III ods. 4 tejto zmluvy).

III Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením celého obsahu tejto zmluvy v jej úplnom znení v Centrálnom registri zmlúv resp. na webovom sídle nájomcu, nakoľko táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobúda účinnosť prvým dňom nasledujúcim po zverejnení tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv resp. na webovom sídle nájomcu. Nájomca sa zaväzuje, oznámiť prenajímateľovi nadobudnutie účinnosti tejto zmluvy zaslaním emailovej správy na adresu: petra.suchomelova@messergroup.com
3. Zmluva zaniká uplynutím doby podľa čl. I ods. 2 alebo písomnou dohodou zmluvných strán. Zmluvu nie je možné ukončiť pred uplynutím doby podľa čl. I ods. 2 tejto zmluvy inak ako dohodou zmluvných strán. Vzhľadom na túto skutočnosť a preto, že nájomné podľa tejto zmluvy je zvýhodneným nájomným, prenajímateľ nie je povinný nájomné uhradené podľa tejto zmluvy dobrovoľne vrátiť alebo vrátiť nájomcovi, ak sa napr. nájomca po uzavretí tejto zmluvy rozhodne predmet nájmu neužívať.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú Všeobecné obchodné podmienky prenajímateľa uvedené na druhej strane tejto zmluvy (ďalej len „VOP“). Nájomca podpisom tejto zmluvy potvrdzuje, že prevzal od prenajímateľa VOP, oboznámil sa s nimi v celom rozsahu, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom si oznámiť každú zmenu relevantných skutočností, ktoré sa zapisujú do obch. registra, a ktoré by mohli mať vplyv na platnosť a účinnosť tejto zmluvy, najmä obchodné meno, sídlo, IČO, právna forma, osoby oprávnené konať za spoločnosť, vyhlásenie likvidácie alebo konkurzu.
6. Nájomca potvrdzuje, že bol poučený v rozsahu prílohy tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov prenajímateľom.
7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, definitívne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za očividne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany týmto potvrdzujú pravosť tejto zmluvy svojim podpisom. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zo zmluvných strán dostane jedno vyhotovenie.

V Nitre, dňa 09-12-2022

V Bratislave, dňa 28.11.2022

v zast. pplk. Mgr. Milan Poľák
zástupca riaditeľa pre ekonomiku

plk. Mgr. Milan Rus
riaditeľ ústavu

Nájomca

Riaditeľ predaja Referent vnútornej služby

Za prenajímateľa na základe plnomocenstva

Oznámenie podľa § 19 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení (ďalej len „zákon“) a čl. 13 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27.4.2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (ďalej len „nariadenie“)

Prevádzkovateľ podľa zákona a nariadenia oznamuje nasledovné skutočnosti osobe dodávateľa/odberateľa (ďalej len „zmluvný partner“), s ktorou uzatvára zmluvu, v ktorej prevádzkovateľ vystupuje ako odberateľ/dodávateľ (ďalej len „zmluva“) a osobám, ktoré sú zamestnancami zmluvného partnera, konajú v jeho mene alebo ktorých osobné údaje sú uvedené v zmluve alebo v dokumentoch vystavených na základe zmluvy (ďalej len „iné dotknuté osoby“):

1. identifikačné údaje prevádzkovateľa: spoločnosť Messer Tatragas, spol. s r.o., so sídlom: Chalupkova 9, 819 44 Bratislava, IČO: 00 685 852, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č. 278/B;
2. kontaktné údaje: kontakt na prevádzkovateľa: tel. č. +421 2 50254 111, e-mail: michaela.lisa@messergroup.com
kontakt na zodpovednú osobu: zodpovednaosoba.sk@messergroup.com
3. účel spracúvania osobných údajov: (A) zmluvných partnerov: (i) výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa; (B) iných dotknutých osôb (napr. zamestnanci, osoby oprávnené konať v mene zmluvného partnera): (i) platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, (ii) vedenie účtovníctva a fakturácia, (iii) riešenie pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie v zmysle príslušných právnych predpisov, a (iv) audit a certifikácia prevádzkovateľa;
4. právny základ: (i) ak je dotknutou osobou zmluvný partner a účelom spracúvania je výkon práv a povinností zo zmluvného vzťahu, právnym základom je plnenie uzatvorenej zmluvy; (ii) ak je dotknutou osobou iná dotknutá osoba a účelom spracúvania je platné uzatvorenie a zabezpečenie plnenia zmluvných vzťahov, právnym základom je oprávnený záujem prevádzkovateľa; (iii) pre účel auditu je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa pokiaľ ide o audit ISO alebo všeobecne záväzný právny predpis pokiaľ ide o audit v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov, napr. zákon o liekoch; (iv) pre účel riešenia pohľadávok po splatnosti a ich prípadné vymáhanie je právnym základom oprávnený záujem prevádzkovateľa uplatňovať svoje právne nároky a zabezpečiť splnenie pohľadávok a iných právnych nárokov prevádzkovateľa; a (v) pre účel vedenia účtovníctva je právnym základom splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa;
5. rozsah osobných údajov: osobné údaje uvedené v zmluve uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a zmluvným partnerom a/alebo na účtovných a iných dokladoch, napríklad meno, priezvisko, titul, trvalé bydlisko (miesto podnikania), emailová adresa, telefónne číslo, číslo bankového účtu, podpis, pracovná pozícia;
6. poskytnutie osobných údajov je nevyhnutné za účelom uzatvorenia zmluvy a jej realizácie;
7. okruh príjemcov, u ktorých sa predpokladá, že im budú osobné údaje poskytnuté/sprístupnené: (i) Messer SE & Co. KGaA so sídlom: Messer Platz 1, 658 12 Bad Soden am Taunus, Nemecko, ktorá prevádzkuje server, na ktorý sa údaje ukladajú, (ii) osobe, ktorá vykonáva digitalizáciu/scanovanie dodacích listov, (iii) osobe, ktorá vykonáva prepravu tovaru alebo iných vecí k zmluvnému partnerovi alebo od zmluvného partnera, (iv) osobe, ktorá presadzuje práva alebo vykonáva povinnosti prevádzkovateľa zo zmluvnej spolupráce so zmluvným partnerom, (v) osobám, ktoré realizujú predaj tovaru a poskytovanie služieb v mene a na účet prevádzkovateľa (mandatári), (vi) audítorovi, (vii) osobe, ktorej by v budúcnosti mohla byť postúpená pohľadávka prevádzkovateľa voči zmluvnému partnerovi, (viii) poskytovateľ služby elektronického podpisu (DocuSign) a (ix) poskytovateľ služby serverhosting (prevádzka dedikovaného servera v priestoroch poskytovateľa služby a súvisiaca technická podpora).
V súvislosti s využívaním služby elektronického podpisu (DocuSign) dochádza k prenosu údajov do USA a iných tretích krajín (mimo EÚ) spoločnosťami v skupine DocuSign. Poskytovateľ služby na prenos využíva schválené záväzné vnútropodnikové pravidlá, ktoré nájdete tu: <https://www.docuSign.com/trust/privacy/bcrp-privacy-code>.
8. doba uchovávania osobných údajov: 10 rokov;
9. s akýmkoľvek otázkami ohľadom spracúvania osobných údajov sa na nás môžete obrátiť zaslaním emailovej správy našej zodpovednej osobe, na emailovej adrese ktorej si môžete uplatniť aj nižšie uvedené práva: zodpovednaosoba.sk@messergroup.com;
10. dotknutá osoba (osoba, ktorej osobné údaje spracúva prevádzkovateľ) má nasledovné práva:
 - 10.1 právo požadovať prístup k svojim osobným údajom – môžete nás požiadať o prístup k osobným údajom, ktoré o Vás spracúvame;
 - 10.2 právo na opravu osobných údajov – môžete nás požiadať o opravu nepresných alebo nekompletných osobných údajov, ktoré o Vás spracovávame;
 - 10.3 právo na vymazanie osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme vymazali Vaše osobné údaje, ak napr. dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - 10.3.1 osobné údaje už nie sú potrebné na účely, na ktorý sa získavali alebo inak spracúvali;
 - 10.3.2 osobné údaje boli spracúvané nezákonne;
 - 10.3.3 Vaše osobné údaje musia byť vymazané k splneniu právnej povinnosti stanovenej v práve Únie alebo členského štátu, ktorá sa na nás vzťahuje; toto právo dotknutej osoby posúdi prevádzkovateľ z pohľadu všetkých relevantných okolností v súlade s čl. 17 GDPR (prevádzkovateľ žiadosti nevyhoví, ak je spracúvanie potrebné napr. na splnenie zákonnej povinnosti prevádzkovateľa alebo na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov);
 - 10.4 právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov – môžete nás požiadať, aby sme obmedzili spracovanie Vašich osobných údajov, ak dôjde k niektorej z nasledujúcich situácií:
 - 10.4.1 poprelí ste presnosť osobných údajov, a to na dobu potrebnú k tomu, aby sme mohli presnosť osobných údajov overiť;
 - 10.4.2 spracovanie Vašich osobných údajov je protiprávne, ale odmietate výmaz týchto údajov a namiesto toho žiadate o obmedzenie ich použitia;
 - 10.4.3 my už Vaše osobné údaje nepotrebuje na účely spracovania, ale Vy ich požadujete na určenie, výkon alebo obhajobu svojich právnych nárokov;
 - 10.4.4 vzniesli ste námietku proti spracovaniu Vašich osobných údajov, dokiaľ nebude overené, či oprávnené dôvody našej spoločnosti ako prevádzkovateľa prevažujú nad Vašimi oprávnenými dôvodmi;
 - 10.5 právo namietať proti spracúvaniu osobných údajov – môžete kedykoľvek namietať z dôvodov týkajúcich sa Vašej konkrétnej situácie proti spracovaniu Vašich osobných údajov založenému na našom oprávnenom záujme.
Prevádzkovateľ v takomto prípade nesmie ďalej spracúvať osobné údaje, pokiaľ nepreukáže nevyhnutné oprávnené dôvody, ktoré prevažujú nad záujmami, právmi a slobodami dotknutej osoby, alebo dôvody na preukázanie, uplatňovanie alebo obhajovanie právnych nárokov.
 - 10.6 právo na prenosnosť svojich osobných údajov – ak sa spracúvanie zakladá na súhlase alebo na zmluve a vykonáva sa automatizovanými prostriedkami, máte právo získať osobné údaje, ktoré sa Vás týkajú, a ktoré ste nám poskytli, v štruktúrovanom, bežne používanom a strojovo čitateľnom formáte (s tým, že týmto právom nesmú byť nepriaznivo dotknuté práva a slobody iných osôb) a máte právo preniesť tieto údaje ďalšiemu prevádzkovateľovi. Pokiaľ je to technicky možné, máte právo na prenos údajov priamo od jedného prevádzkovateľa k druhému;
 - 10.7 právo podat' návrh na začatie konania o ochrane osobných údajov dozornému orgánu, t. j. Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, Hraničná 12, 820 07 Bratislava, tel.: +421 2 3231 3214, www.dataprotection.gov.sk.